



**LICEO STATALE "G. FRACASTORO"
VERONA**

Anno scolastico 2019 - 2020

1.1 Relazione finale del/la docente

Marcella Biserni

1.1.1 MATERIA: Lingua e civiltà spagnola

CLASSE 5^ SEZ. BL

Ore: 3 + 1 di conversazione.

1. OBIETTIVI CONSEGUITI in relazione e con riferimento alla programmazione curriculare ed agli obiettivi iniziali

1.1) **OBIETTIVI FORMATIVI:** In relazione e con riferimento alla programmazione curriculare ed agli obiettivi definiti in sede di Consiglio di Classe, la classe ha generalmente conseguito gli obiettivi, dimostrando autonomia e maturità in molti casi e solo eccezionalmente momenti di discontinuità. La classe ha dimostrato per la quasi totalità dei suoi componenti una buona capacità, talvolta ottima, di operare collegamenti non solo all'interno della stessa disciplina ma anche a livello interdisciplinare. Lo studio e l'impegno sono stati costanti nella ricerca e nello sviluppo delle tematiche proposte e anche l'interesse dimostrato è stato crescente, sia nella fase in presenza che in quella a distanza.

1.2) **OBIETTIVI DIDATTICI: Conoscenze**
Conoscenze

Buona parte della classe ha dimostrato di aver raggiunto una discreta conoscenza dei contenuti e, in alcuni casi, anche ottima, accompagnata da una più che soddisfacente capacità di espressione linguistica.

Il programma di lingua e civiltà spagnola ha previsto lo studio delle tappe più significative della letteratura spagnola dal Romanticismo alla prima metà del Novecento, fino a toccare gli autori maggiori del Realismo magico latinoamericano, con un approfondimento delle competenze e delle abilità linguistiche acquisite nel corso degli anni di studio precedenti.

Competenze

Per quanto riguarda le competenze, gli alunni sanno elaborare più che discretamente i contenuti che espongono. La maggior parte degli alunni ha saputo sviluppare buone capacità metacognitive e acquisito un metodo di lavoro personale, completo di approfondimenti e organizzazione dei contenuti appresi in modo unitario, ovvero come rete di conoscenze. La maturità richiesta per uno studio autonomo è stata acquisita. Otto alunni hanno conseguito la certificazione Dele B2, alcuni alla fine del quarto anno altri all'inizio del quinto anno.

La classe ha conseguito le seguenti competenze:

A) nell'ambito dello studio della letteratura:

- saper inquadrare i testi letterari proposti nel loro contesto storico, sociale e letterario e di coglierne gli aspetti essenziali;
- saper affrontare l'analisi di un testo letterario di prosa e di poesia, sia attraverso la lettura globale che analitica, seguendo le tracce proposte dal libro di testo in uso: domande di comprensione globale e analitica, riassunti sia orali che scritti;
- saper collegare i concetti letterari e le varie correnti letterarie a opere pittoriche.

B) nell'ambito delle esercitazioni scritte :

- saper comprendere testi scritti di tipo letterario, di attualità e socio-economico dal punto di vista globale e analitico, con quesiti di tipo referenziale e inferenziale;
- saper svolgere relazioni scritte con contributi personali di riflessione e commento.

Capacità

Relativamente alle capacità la classe ha saputo ottenere collegamenti tra i contenuti stessi della disciplina in oggetto e altre discipline in modo più che buono. Il gruppo classe ha raggiunto lo sviluppo di una conoscenza e di una competenza pluriculturale, oltre alla capacità di lavorare in gruppo e di mediare.

Nell'approccio ai testi letterari e non, gli alunni hanno dimostrato di essere in grado di:

- ricostruire il testo letterario partendo dal frammento;
- giustificare il testo partendo dal contesto;
- operare dei collegamenti tra altri testi e correnti letterarie della disciplina oggetto di studio o interdisciplinari specialmente in ambito filosofico e pittorico;
- operare dei collegamenti tra altri testi e correnti letterarie della disciplina oggetto di studio o interdisciplinari specialmente in ambito filosofico, pittorico e storico.

2. CONTENUTI: vanno descritti i contenuti disciplinari acquisiti dagli alunni (non solo gli argomenti svolti ma anche e soprattutto quelli appresi) con le seguenti specifiche¹:

2.1) CRITERI DI SELEZIONE DEL PROGRAMMA:

Gli argomenti del programma sono stati scelti principalmente tenendo conto delle finalità dell'indirizzo e dell'esigenza di fornire gli allievi degli strumenti necessari per affrontare le prove dell'esame di stato. Alcune tematiche sono state maggiormente approfondite, grazie alla possibilità di visite a mostre o luoghi di interesse culturale e a conferenze. In particolare, il Surrealismo trattato in presenza fino a gennaio è stato arricchito dalla visita alla mostra su Giacometti presso il palazzo della Granguardia. Il Romanticismo ha potuto essere trattato a un livello più elevato di caratura universitaria e interdisciplinare, grazie alla conferenza della Prof.ssa A. Gallo dal titolo: "L'amore sublime come destino fatale: fortuna spagnola di un mito romantico europeo".

2.2) CRITERI DI SCELTA DEI TEMI TRATTATI:

- 1.1) La possibilità di effettuare collegamenti con altre discipline;
- 1.2) L'accessibilità dei testi. Durante il periodo in DAD si è scelto di concentrare l'attenzione e lo studio sui contenuti di maggior interesse interdisciplinare e di carattere storico-letterario, in modo da utilizzare gli stessi strumenti disponibili in piattaforma per facilitare la consultazione dei materiali.

2.3) ORGANIZZAZIONE, SCANSIONE DEGLI ARGOMENTI:

Sin dal primo periodo, dopo un ripasso di alcuni argomenti dell'anno precedente, si sono affrontate le tematiche programmate, mantenendo la scansione come da programmazione. Con l'inizio delle attività in DAD si è rallentato il ritmo di lavoro, soprattutto concernente le produzioni scritte, per concentrare maggiormente l'attenzione sugli argomenti di maggiore attualità storico-politica, introducendo nuovi argomenti ma al contempo rafforzando le conoscenze già acquisite e l'espressione orale, oltre alla capacità di creare collegamenti.

2.4) ARGOMENTI SU CUI È POSSIBILE UNA TRATTAZIONE PLURIDISCIPLINARE DI NODI CONCETTUALI CARATTERIZZANTI LA DISCIPLINA :

- ! Il romanzo Realista/Naturalista e Neorealista spagnolo o riferito al Realismo magico latinoamericano, a confronto con il Realismo francese e con il Verismo.
- ! Le correnti letterarie del Romanticismo con analisi di testi e del Modernismo spagnolo a confronto con quelle inglesi e italiane.
- ! L'Esistenzialismo e la crisi dell'identità umana. La ricerca della libertà (in particolare Unamuno, Lorca e Cela).
- ! Il teatro realista delle Avanguardie spagnole (nello specifico Valle-Inclán e Lorca).
- ! I movimenti di Avanguardia, in particolare il Surrealismo (nello specifico Lorca, Picasso e Dalí).

¹ Dare conto ai punti 2.1, 2.2 e 2.3 delle modifiche al piano di lavoro messe in atto nel periodo in cui l'attività didattica è stata svolta con modalità a distanza, come da delibera dei consigli di classe di marzo.

! L'lo lirico dal Romanticismo alla Generazione del 98, fino ai poeti avanguardisti e poi latino americani.

esposti per unità didattiche/moduli/percorsi formativi/approfondimenti

Unità' didattiche/Moduli/Percorsi formativi/ Approfondimenti svolti con modalità in presenza dal 11/09/2019 al 22/02/2020	mesi / ore
<p>Letteratura e storia</p> <p>Revisione dei tratti salienti del Romanticismo in contrasto con l'Illuminismo. Il secolo XIX e il Romanticismo in Spagna, già trattato a fine dell'anno precedente anche attraverso una lezione tenuta dalla Prof.ssa A. Gallo. Ripasso di Béquér e di <i>Leyendas</i>, analisi delle <i>Rimas</i> (pp. 32-33 <i>Raíces</i>) con approfondimento di alcune poesie nel manuale di testo. Influenze francesi dal Realismo al Naturalismo. Contrasto con il Romanticismo. Correlazioni filosofiche e con la situazione socio-economica. Introduzione a <i>Tristana</i> di Galdós e a <i>La Regenta</i> di Clarín, <i>Los Pasos de Ulloa</i> di E. Bazán, come esempi del Realismo e del Naturalismo spagnolo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gustavo Adolfo Bécquer, <i>Rimas</i>, Rimas X e XIII (pp. 50-51 <i>Abiertamente</i>) e “El Desengaño” Rima XLI (<i>Raíces Plus</i>, p. 37). Benito Pérez Galdós, <i>Tristana</i> Galdós (solo trama e caratteristiche stilistiche). Approfondimento sull'amore sublime e il Romanticismo europeo con conferenza a maggio della prof.ssa A. Gallo (materiali e articoli in Moodle). 	<p>Settembre (7 ore)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Clarín, <i>La Regenta</i>, pp. 90-91 (estratto con esercizi). Emilia Pardo Bazán, <i>Los Pasos de Ulloa</i> (lettura e analisi del testo a pp. 75-76 di <i>Raíces</i> caricato in Moodle) 	<p>Ottobre (4 ore)</p>
<p>Letteratura e storia</p> <p>DEL REALISMO A LA GENERACIÓN DEL 98: quadro storico del siglo XX hasta 1923 y revisión del siglo XIX (pp. 191-196 <i>Abiertamente</i>).</p> <p>Caratteristiche del Modernismo; similitudini e differenze con la Generación del 98 (materiale in Moodle).</p> <ul style="list-style-type: none"> Ruben Darío, <i>Azul</i> (lettura e analisi a coppie di alcuni <i>cuentos</i> e <i>estrofas</i> a scelta) Miguel de Unamuno, <i>Niebla</i> (analisi in profondità di alcuni passaggi p. 25 <i>Abiertamente</i> e lettura integrale per le vacanze di Natale) PICASSO e il Cubismo: i periodi dell'artista fino agli anni Venti e differenza tra Cubismo analitico e sintetico. Frida Kahlo, spiegazione di approfondimento in relazione al lavoro di conversazione (poi ripreso per la comparazione con F.G. Lorca) Miguel de Unamuno, <i>San Manuel Bueno, mártir</i> e la relazione con Schopenhauer (no testi in analisi, ma pagine caricate in Moodle da <i>Raíces Plus</i>). 	<p>Ottobre (8 ore)</p> <p>Novembre (12 ore)</p>

<ul style="list-style-type: none"> Ramón del Valle-Inclán, <i>Luces de Bohemia</i>, lettura e analisi dei testi a p. 88-89 di <i>Raíces Plus</i> (caricato in Moodle). Antonio Machado, <i>Campos de Castilla</i>. Poesie nel manuale di testo <i>Abiertamente</i> (pp. 23-24 e materiale di approfondimento in <i>Raíces</i>). (caricato in Moodle) <p>SURREALISMO Y GENERACION DEL 27: quadro storico fino alla Guerra civile spagnola e analisi sulle conseguenze economiche e sociali. Materiale in Moodle.</p> <ul style="list-style-type: none"> Introduzione alle Avanguardie storiche (Futurismo, Ultraismo, Creacionismo e Dadaismo), con focus sul Surrealismo sia letterario che artistico tra Francia e Spagna. <p>Del Cubismo a las Vanguardias: da Picasso a Salvador Dalí, biografia e opere dell'artista catalano, relazioni con il Surrealismo.</p>	Dicembre (9 ore)
<ul style="list-style-type: none"> Approfondimento su Dalí: la paranoia-critica (<i>La Persistencia de la memoria</i>) in <i>L'Angelus de Millet</i> e e l'anamorfose <i>La Metamorfosis de Narciso</i>. Visione di estratti del film di S. Dalí e L. Buñuel <i>Un Chien andalou</i> Visione del cortometraggio di S. Dalí: <i>Destino</i> Ramón Gómez de la Serna: Greguerías (materiale in Moodle, cenni a titolo di esempio della metafora visiva). Approfondimento su contesto storico in <i>Abiertamente</i> pp. 96-97 e su Remedios Varo pp. 72 e 118 <i>Guernica</i> e Dalí in relazione alla Guerra civile. Laboratorio sulle rivoluzioni della storia e le professioni del futuro con esperto dell'ISF. Vita e opere di F. G. Lorca, introduzione con presentazione caricata in Moodle. 	Gennaio (12 ore)
<ul style="list-style-type: none"> Federico García Lorca, <i>Romancero gitano</i>, “Romance de la luna luna”. Federico García Lorca, <i>Poeta en Nueva York</i>, “La Aurora”. El Cante Jondo y Manuel de Falla (cenni, documenti integrativi e p. 117 <i>Raíces Plus</i>, caricati in Moodle). Opere teatrali: <i>La Casa de Bernarda Alba</i> (pp. 94-95-96 <i>Raíces</i>, - Moodle). Materiale in piattaforma e di approfondimento con file integrativi e piattaforme. Lettura: <i>Los gitanos de hoy, entre tradición e integración</i>, pp. p.118,119 <i>Raíces</i> (caricati in Moodle). <p>Conoscenze socio-culturali (materiale di approfondimento in moodle e conferenza)</p> <ul style="list-style-type: none"> Materiale in fotocopia o su piattaforma sui movimenti politici degli Indignados, in preparazione alla conferenza/documentario del 21 febbraio: <i>La Alcaldesa</i>. 	Febbraio (8 ore)
Totale ore in presenza	60 ore
Totale ore in Dad on line	29 ore
Unità' didattiche/Moduli/Percorsi formativi/ Approfondimenti Svolti	mesi / ore²

con modalità DAD dal 27/02/2020 al termine dell'a.s.	
<p>Letteratura e storia</p> <p>SURREALISMO Y GENERACION DEL 27:</p> <ul style="list-style-type: none"> Vicente Aleixandre, <i>Espadas como labios</i>. Analisi poesie della raccolta a scelta, con creazione di in libro virtuale in Moodle. Analisi e spiegazione da remoto dell'autore e di "El más bello amor". Materiale da <i>Raíces</i>. 	Marzo (3 ore on line e altre da remoto con lezioni registrate e compiti assegnati)
<p>POSGUERRA Y NEOREALISMO: quadro storico-culturale (Pagine di <i>Raíces</i> caricate in Moodle)</p> <ul style="list-style-type: none"> El Tremendismo: José Camilo Cela, <i>La Familia de Pascual Duarte</i>, lettura e analisi del testo. Lezione registrata da remoto. Materiale da <i>Raíces Plus</i>. Carmen Martín Gaité, <i>Entre visillos</i>, trama e stile letterario <i>Raíces Plus</i>. La visione femminile della scrittura a paragone con il Modernismo di Virginia Wolf. 	Marzo (3 ore) lezioni on line
<p>DICTADURAS Y SOCIEDAD DE LATINO AMÉRICA: Chile y Argentina quadro storico-culturale (materiale in Moodle).</p> <ul style="list-style-type: none"> La guerra sucia y los desaparecidos (approfondimento durante le ore di conversazione) <p>Visione del film <i>No</i>, diretto por Pablo Larraín.</p> <p>NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL SIGLO XX-</p> <p>EL REALISMO MÁGICO:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gabriel García Márquez, <i>Cien años de soledad</i>, lettura di alcuni estratti da presentazione in ppt caricata in Moodle e su <i>Abiertamente</i>. Consigliata lettura integrale. Isabel Allende, <i>De amor y de sombra</i>. Materiale estratto da <i>Raíces Plus</i> (nessun estratto in lettura). Il Femminismo di Allende. 	Aprile (7 ore on line)
<ul style="list-style-type: none"> Pablo Neruda, <i>Veinte poemas de amor y una canción desesperada</i>. Analisi del Poema XX in <i>Abiertamente</i> (p. 157-158). Altro materiale di approfondimento estratto da <i>Raíces</i> caricato in piattaforma. Pablo Neruda, <i>Canto general</i>. (nessun estratto in lettura materiale di approfondimento estratto da <i>Raíces Plus</i> caricato in piattaforma). Visione del Film: <i>Neruda</i>, diretto por Pablo Larraín. <p>Dopo il 15 maggio:</p> <ul style="list-style-type: none"> Luis Borges, approfondito durante le ore di conversazione. Visione di alcuni video sulla vita e sui racconti brevi. Pensiero e filosofia generale dell'autore. De la dictadura a la democracia (1939-1982) (pp. 242-243 <i>Raíces</i> pagine in Moodle, ripasso argomento parzialmente trattato in presenza) Presente y futuro de España (pp. 246-247 <i>Raíces</i> pagine in Moodle). I nuovi Movimenti politici. Los pilares de la democracia (pp. 248-249 <i>Raíces</i> pagine in Moodle) PRESENTAZIONI individuali di ripasso del programma. 	<p>Aprile (2 ore)</p> <p>Maggio (10 ore) (2 ore conferenza Gallo)</p> <p>(dopo il 15 maggio) Giugno (2 ore)</p>
Ore effettivamente svolte nell'intero anno scolastico	89 ore
<p>PROGRAMMA di conversazione</p> <ul style="list-style-type: none"> In presenza - Viñetas de Quino - Artículos de periódicos. Debate - 	

<p>Entrevista de trabajo. Video 10 consejos para las preguntas trampa - BBC. Grieta económica en Chile. - Pablo Picasso. Vida y obra. - Documental sobre la vida de Frida Kahlo, descripción de cuadros - Salvador Dalí. Vida y obra - Federico García Lorca y Manuel de Falla - Federico García Lorca y Carlos Gardel - Movimiento independentista en Cataluña.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Didattica on line - 8 de marzo día de la mujer - Cinco tipos de violencia contro la mujer - Dictadura militar Argentina - Las madres de Plaza de Mayo - Luis Sepúlveda. Vida y obra - Pablo Neruda. Vida y obra 	Tutto l'anno
--	--------------

Questa parte del programma non è stata svolta:

Film: *Las trece rosas*, diretto por Emilio Martínez Lázaro. Non era disponibile on line.

Cuba: geografia e historia. La Revolución cubana – la muerte de Castro

José Martí, *Versos sencillos*.

LITERATURA ACTUAL : la “Movida” e la fine della dittatura

- *Fernando Arrabal, Carta de amor.*
- *El Cine actual español e hispanoamericano.*

3.METODOLOGIA

3.1) METODO DI INSEGNAMENTO:

Si è privilegiato un approccio comunicativo basato sull'interazione in lingua spagnola favorendo l'espressione libera e personale finalizzata all'efficacia comunicativa. Si è cercato, per quanto possibile, di esercitare le quattro abilità linguistiche.

Relativamente alla lettura ed analisi del testo si sono seguite le seguenti fasi:

- primo contatto con il testo
- prima lettura del testo da parte degli alunni o dell'insegnante, seguita da una serie di esercizi atti a verificare la comprensione globale del testo.
- focalizzazione del tema principale e riconoscimento delle caratteristiche del testo.

I testi selezionati sono stati organizzati seguendo un criterio storico-letterario.

3.2) MODALITA' DI SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA³:

-Approccio testuale con esercitazioni per l'analisi dei testi;
 -Alcune tematiche letterarie e storiche sono state approfondite con l'ausilio di film in lingua originale o con la visita a mostre;
 -Dad: Lezione frontale con l'ausilio di piattaforme e materiale integrativo, anche multimediale
 Lezioni con modalità flipped classroom mista attraverso registrazione delle spiegazioni e test/compiti da svolgere in piattaforma da remoto. Lezioni on line con interrogazioni orali e presentazioni individuali. Test on line attraverso l'applicazione Moduli di Google. Consegne e materiali (testi, video, ppt) caricati in Moodle. Si è preferito lasciare maggior spazio al lavoro da remoto e autonomo, non avendo particolare necessità di recupero del programma e non essendo la materia oggetto di esame di Stato.

3.3) ATTIVITA' DI RECUPERO, SOSTEGNO, INTEGRAZIONE:

Presentazioni finali di revisione del programma, interrogazioni orali di recupero, test on line.

3.4) STRUMENTI E SPAZI:

Libri di testo in adozione o utilizzati:

3 Distinguere le modalità didattiche utilizzate in presenza e nell'insegnamento a distanza(come da delibera Collegio Docenti 3/04/2020).

Libro di grammatica: S. Cuenca-M. Alvarez-S. Mazzetti, *Agenda de gramática*, vol. unico, ed. Minerva (solo nel caso emergano ancora lacune da compensare).

Il testo di letteratura in uso, Carla Poletti, José Pérez Navarro, *Abiertamente 1-2*, Zanichelli, 2015, è stato supportato da materiale on line, caricato in Moodle o in altre piattaforme, particolarmente tratto da: AA.VV., *Raíces, Literatura y civilización, de España e Hispanoamérica*, Europass, ed. Principato, Milano 2012 e AA.VV., *Raíces plus, los clásicos modernos de España y Latinoamérica del siglo XIX hasta nuestros días*, Europass de. Principato Milano 2013.

- Fotocopie di materiali prodotti dall'insegnante e inseriti in piattaforma Moodle.
- Slide su powerpoint o video anche su altre piattaforme.
- Zoom e Meet per le lezioni on line durante la didattica a distanza.

4. LA VALUTAZIONE ⁴

4.1) STRUMENTI DI VERIFICA:

- ! Comprensione globale e/o analitica di testi scritti nell'ambito della letteratura;
- ! Esposizione di argomenti scritti e orali e approfondimenti in classe;
- ! Questionari a risposta breve su argomenti letterari;

4.2) CRITERI DI VALUTAZIONE:

- ! Per quanto riguarda i criteri di valutazione. Si rimanda alle griglie predisposte dai docenti ed approvate in sede di consiglio di Classe.
- ! Sono state esercitate prove e test oggettivi in riferimento alle competenze interdisciplinari richieste nella prova di stato orale e verifiche orali per l'accertamento dei contenuti dei testi e delle correnti letterarie oggetto di studio.
- ! I criteri di misurazione dei livelli degli alunni sono quelli stabiliti dal collegio docenti.

Durante la Dad:

- ! Test/compiti a risposta breve su argomenti letterari e storici on line o da remoto;
- ! Esposizione di argomenti scritti e orali e approfondimenti da remoto o on line.

4.2) CRITERI DI VALUTAZIONE:

Per quanto riguarda i criteri di valutazione. Si rimanda alle griglie predisposte dai docenti ed approvate in sede di consiglio di Classe per il periodo in presenza.

Sono state esercitate prove e test oggettivi in riferimento alle competenze interdisciplinari richieste nella prova di stato orale e verifiche orali per l'accertamento dei contenuti dei testi e degli argomenti di studio.

I criteri di misurazione dei livelli degli alunni sono quelli stabiliti dal collegio docenti sia in presenza che in DAD. In questa seconda fase si è tenuto maggiormente conto della valutazione formativa (partecipazione diretta o da remoto e impegno) oltre alla performance singola. Si è tenuto conto anche delle competenze tecnologiche acquisite e sviluppate durante il periodo in Dad, in aggiunta a quelle pregresse.

Verona, 23/05/2020

firma del docente
Marcella Biserni

La Conversatrice
Adriana Cordini

⁴ Distinguere gli strumenti e i criteri di valutazione formativa e/o sommativa utilizzati in presenza e nel periodo di insegnamento a distanza (come da delibera Collegio Docenti 3/04/2020).